

Reflexionant l'exili:

L'APROXIMACIÓ A

L'EXPERIÈNCIA DE L'EXILI

REPUBLICÀ ENTRE LA HISTÒRIA,

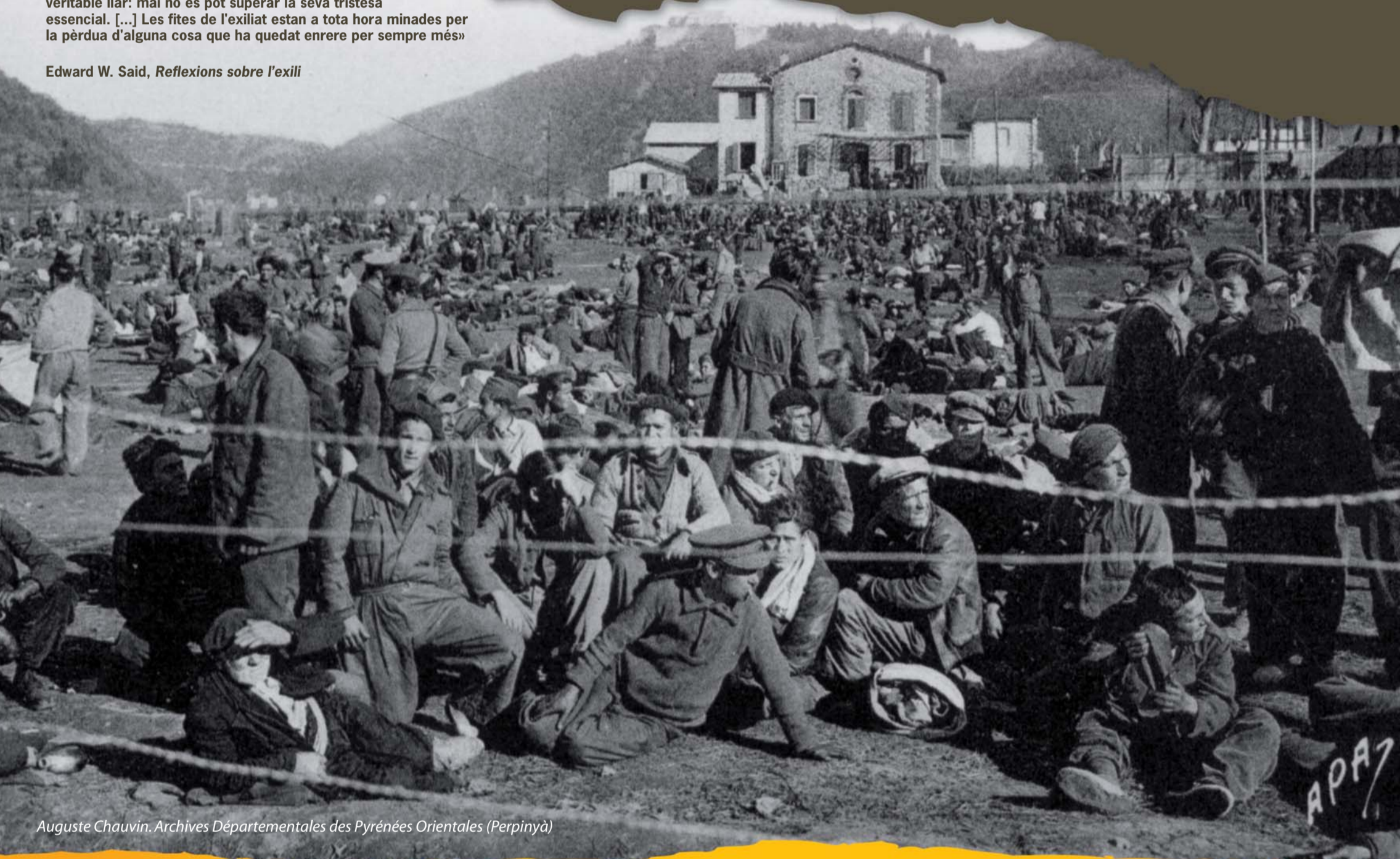
L'ART I EL TESTIMONIATGE

20, 21 i 22 de novembre de 2009

al Museu Memorial de l'Exili
(La Jonquera)

«La reflexió sobre l'exili resulta curiosament captivadora, però també esdevé una experiència terrible. És la clivella impossible de cicatritzar que s'imposa entre un ésser humà i el seu lloc natal, entre el jo i la seva veritable llar: mai no es pot superar la seva tristesa essencial. [...] Les fites de l'exiliat estan a tota hora minades per la pèrdua d'alguna cosa que ha quedat enrere per sempre més»

Edward W. Said, *Reflexions sobre l'exili*



Auguste Chauvin. Archives Départementales des Pyrénées Orientales (Perpinyà)

COLOQUIO

20, 21 y 22 de noviembre de 2009

Reflexionando
el exilio:

LA APROXIMACIÓN
A LA EXPERIENCIA
DEL EXILIO REPUB-
LICANO ENTRE LA
HISTORIA, EL ARTE
Y EL TESTIMONIO

«El exilio es algo curiosamente cautivador sobre lo que pensar, pero terrible de experimentar. Es la grieta imposible de cicatizar impuesta entre un ser humano y su lugar natal, entre el yo y su verdadero hogar: nunca se puede superar su esencial tristeza. [...] Los logros del exiliado están minados siempre por la pérdida de algo que ha quedado atrás para siempre.»

Edward W. Said, *Reflexiones sobre el exilio*

CONFERENCE

20, 21 and 22 November 2009

Reflecting
on Exile:

APPROACHING THE
EXPERIENCE OF
REPUBLICAN
EXILE BETWEEN
HISTORY, ART
AND TESTIMONY

"Exile is strangely compelling to think about but terrible to experience. It is an unhealable rift forced between a human being and a native place, between the self and the true home: its essential sadness can never be overcome. [...] The achievements of exile are permanently undermined by the loss of something left behind forever."

Edward W. Said, *Reflections on Exile*

COLLOQUE

20, 21 et 22 novembre 2009

Réfléchir
sur l'exil :

L'APPROCHE DE
L'EXPÉRIENCE DE
L'EXIL RÉPUBLI-
CAIN ENTRE
L'HISTOIRE, L'ART
ET LE TÉMOIGNAGE

« La réflexion sur l'exil est franchement attrayante, mais elle devient aussi une expérience terrible. C'est la fissure impossible à cicatriser qui s'impose entre un être humain et son lieu de naissance, entre le moi et son véritable foyer : on ne peut jamais surmonter sa tristesse essentielle. [...] Les marques de l'exilé sont minées à toute heure par la perte de quelque chose qui est resté en arrière pour toujours »

Edward W. Said, *Réflexions sur l'exil*

Organització / Organización / Organisation / Organisation: Museu Memorial de l'Exili (MUME)
Direcció / Dirección / Direction / Direction: Jordi Font Agulló
Coordinació / Coordinación / Coordination / Coordination: Eva Carrera
Assessorament / Asesoramiento / Advisors / Bureau conseil: Consell Assessor Científic i Pedagògic del MUME

